

# BEAT KUŞAĞI

© **KARAKARGA YAYINLARI 207**

*Her hakkı saklıdır. Bu eserin aynen ya da özet olarak hiçbir bölümü,  
telif hakkı sahibinin yazılı izni alınmadan kullanılamaz.*

**BEAT KUŞAĞI**

**Yazan:** Harvey Pekar **Çizen:** Ed Piskor **Editör:** Paul Buhle

**Genel Yayın Yönetmeni:** Mustafa Kutlukhan Perker

**Yayın Koordinatörü:** Mesud Ata

**Çeviri:** Emre Yavuz

**Dizgi:** Emirhan Perker

**Reklam ve Tanıtım Müdürü:** Bilgen Ülgen

I. Baskı: Nisan 2019

**ISBN:** 978-605-7865-10-6

*The Beats: A Graphic History by Harvey Pekar*

*Text copyright © 2009 by Harvey Pekar and Paul Buhle*

*Art copyright © 2009 by Ed Piskor*

*Published by arrangement with Hill and Wang, a division of  
Farrar, Straus and Giroux, New York.*

*Bu kitabın telif hakları AnatoliaLit Telif Hakları Ajansı aracılığıyla alınmıştır.*

*İmtiyaz Sahipleri: Yelda Cumaloğlu, Mustafa Kutlukhan Perker  
KaraKarga Yayınları, Destek Yayınları'nın alt kuruluşudur.*

**Yayıncı Sertifika No:** 13226

**Adres:** Abdi İpekçi Cad. No 31/5


Nişantaşı / İstanbul

**Tel:** (0 212) 252 22 42

**Fax:** (0 212) 252 22 43

 karakarga.com  info@karakarga.com

 karakargayayınları  Karakargayayınları

 karakargayayin

**Baskı:** Deniz Matbaa Mücellit

**Adres:** Maltepe Mahallesi Hastane Yolu, Sokak No 1/6,  
Zeytinburnu - İstanbul

**Tel:** 0 212 613 30 06

**Matbaa Sertifika No:** 40200



# BEAT KUŞAĞI

## Çizgi Tarih

**Yazan:** Harvey Pekar

ve ark.

**Çizen:** Ed Piskor

ve ark.

**Editör:** Paul Buhle

**Çeviri:** Emre Yavuz



# İçindekiler

Giriş

## **Beat Kuşığı: Kerouac, Ginsberg ve Burroughs s9**

Jack Kerouac **s11**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Allen Ginsberg **s59**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

William S. Burroughs **s86**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

## **Beat Kuşığı: Farklı Açılar s103**

### **San Francisco'da Şiirin Yeniden Doğuşu s105**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Michael McClure **s110**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Philip Whalen **s112**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

### **Bay Area'da Rexroth ve Gary Snyder'in Arasında s115**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Robert Duncan **s118**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Lawrence Ferlinghetti **s120**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Gregory Corso **s122**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

LeRoi Jones/Amiri Baraka **s124**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Charles Olson **s126**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

Robert Creeley **s128**

*yazan Harvey Pekar, çizen Ed Piskor*

### **City Lights ve San Francisco'daki Beatler s130**

*yazan Paul Buhle ve Nancy J. Peters, çizen Jay Kinney*

**Kenneth Patchen s140**

*yazan Harvey Pekar ve Nick Thorkelson, çizen Nick Thorkelson*

**Lamantia s148**

*yazan Nancy J. Peters ve Penelope Rosemont, çizen Summer McClinton*

**Gary Snyder s156**

*yazan Harvey Pekar, çizen Peter Kuper*

**Diane di Prima s158**

*yazan Harvey Pekar ve Mary Fleener, çizen Mary Fleener*

**Hademe s162**

*yazan ve çizen Jerome Neukirch*

**Beatnik Piliçler s168**

*yazan Joyce Brabner, çizen Summer McClinton*

**Jay DeFeo: Gül s179**

*yazan Trina Robbins, çizen Anne Timmons*

**Sanat Beatleri s183**

*yazan ve çizen Gary Dumm*

**Caz ve Şiir s185**

*yazan Harvey Pekar, çizen Lance Tooks*

**d.a. levy'nin acıları s187**

*yazan Harvey Pekar ve Paul Buhle, çizen Gary Dumm*

**Yazarlarımız ve çizerlerimiz hakkında s193**

# Giriş

Amerikan edebiyatına ve kültürüne onlar gibisi gelmedi, görünüşe göre gelmeyecek de. Beat Kuşağı, Franklin D. Roosevelt'in sosyal kolektivizm yılları ile 1960'ların DIY (kendi işini kendin gör) akımı arasında kalmışlardı ve bunu da düpedüz (üstelik “düz olmaktan” nefret etmelerine rağmen) gerilimli Soğuk Savaş'ın dönemine denk getirmişlerdi. Dönemin bütün o konformizm zorlamalarına rağmen Beatler, vahşi seks, yaratıcı uyuşturucu kullanımı, kararlı bir şekilde yersizlik ve hepsinden önemlisi, her türden deneysel yazınlar sunuyordu.

Tek bir olayı ele alacak olursak, Allen Ginsberg'in *Uluma ve Diğer Şiirler* kitabı, basım özgürlüğü için yeni yasal emsaller koydu ve ABD'de nesiller önce kaybedilmiş olan, halkın şaire gösterdiği ilgi ve alakayı yeniden ortaya çıkarttı. Beatler ayrıca caz gibi tınlayan şiir ve düzyazıyı, Doğu dinlerinden (özellikle Budizm) etkilenen edebiyatı, Amerikan Kızılderili temalarını, homoseksüelliği, asker kaçacağı olmayı ve bunun gibi birçok tasvip edilmeyen, ağza bile alınamayan düşüncüyü deklare etmeye başladılar. Beatler, kendi yaşam tarzlarının kurbanı olarak, çok geçmeden kolektif bir biçimde yok olup gittiler ama yarattıkları etki devam etti. Görünüşe göre altmışların karşıkültürü, bir bakıma hem onlar tarafından, hem de onlar için yaratıldı.

Bu son kısım belki biraz abartı oldu ama bir anlamı var ve bu anlam, kesinlikle sadece Amerikan okuru için değil. Allen Ginsberg, 1968 Mayıs'ında, Prag'daki Rus istilasına üzerindeki kot pantolonla barışçıl bir şekilde karşı çıkarak Mayıs Kralı olarak taçlandırıldı. Beat yazarları, şairiyle, romancısıyla, aktivistiyle ve hipsteriyle, sadece ABD'de değil, Latin Amerika'da, Afrika'da, Asya'da ve hatta Avrupa'da da büyük direniş gösterdiler. Yarattıkları etki kesinlikle boşa gitmedi. İnternet sağ olsun, genç nüfus onları yeniden keşfediyor.

Beat kelimesinin tam “kelime anlamı”, tarif edilebilir bir şey değil. Norman Mailer'in 1957'de yazdığı ünlü makalesinde -ki onların en prestijli savunucusudur- kolektif önemlerini anlaşılır bir şekilde ele almıştır. Amerika'nın içine kapandığı dönemlerde, “birey olarak yazma cesareti”, ciddi bir sınavdı. Mailer, bu dışlanmış olarak tanımlanan kitleyi tartışırken, ezici kalabalıkların görmediği ya da görmek istemediği şeyleri görenler olduklarını savunmuştur. Bu insanları çok ciddi politik, kültürel ve ruhani görevleri vardı, diye yazmıştır—ki şunu da eklememiz gerek; Beatler, ister kapitalist ister

sosyalist olsun, dışarıdan gelen hiçbir mantığı kabul etmez ve kendi terimlerini yaratmanın heyecanını yaşamak ister. Kendilerine has bir asi sanatçı/entelektüel modeli yaratmışlardır ve yaşamlarıyla, işleriyle, yeni bir kuşak arayışına girmişlerdir.

Bir diğer noktayı anlatmak daha da zor: 50'lerin ve 60'ların kitle iletişim araçlarında Beatlerin etkisi. Yazar ve şair Diane di Prima, sonraları şunu yansıtmıştır ki Beatler küçük gruplardan oluşuyordu. Yarı-gizlenmiş dünyalarında korunaklı ve tecrit edilmiş bir hayat sürüyorlardı. Uçsuz bucaksız tüketim toplumunun içinde birkaç yüz ruhtan olduklarını düşünüyorlardı. Ve sonra toplumsal sıçrama gerçekleşti ve San Francisco'daki sempatik bir köşe yazarı olan Herb Caen, 1957 yılında "Beatnik" kelimesini damga gibi vurdu. "Beatnik" tabiri, o yıl içerisinde pıtrak gibi yayıldı. Ernie Kovaks, uzun kollu, çizgili bir tişört ve kafasında bereyle televizyona çıkıp bongo çalarak, anlaşılmaz dizeler okudu. "Kıralık Beatnik" partileri ve "Başkan Adayı Beatnik" (1960) kampanyası, bu kültürel çıkış yolunun karamsar aromasını 50'lerden 60'lara taşıdı.

Elinizdeki kitap, birçok dilde yüzlerce bilimsel kitap tarafından sunulan kapsayıcılık ve edebi yorumların derinliğini önemsemeyen bir çizgi roman eserdir. Farklı bir kafayla, ilginç bir şekilde sıralı ve bir bakıma, Beatlerin kendilerine has ağzıyla kaleme alınmıştır.

Sanatçılarımız, kendi yazdıkları ya da başkalarının anlattıkları olsun, kendi içlerinde taze ve içe dönük bir görsel ve anlatımsal yorum sunuyor. Ana senarist Harvey Pekar ve editör Paul Buhle, bütün bu süreç boyunca konunun belkemiğini ve kişiliklerini irdeleyerek ıkına sıkıla çalıştılar. Çizimlerin çoğunu, yaşı itibarıyla Beatlere yetişememiş olsa da Beat mirasının bir nevi temsilcisi olarak, Ed Piskor üstlendi. Diğer sanatçılar ki aralarında dönemlerinin en önemli temsilcileri de dahil (aralarında City Lights Books'un en önemli figürü olarak geçtiğimiz otuz yıla damga vuran biri de var), Beat Kuşağı'nın devam eden harikalarını sizlere sunmak için var güçleriyle çalıştılar. Kimse bunun eksiksiz bir çalışma olduğunu iddia edemez. Yeni ve hayati bir çalışma.

*Paul Buhle ve Harvey Pekar*



# BEAT KUŞAĞI:

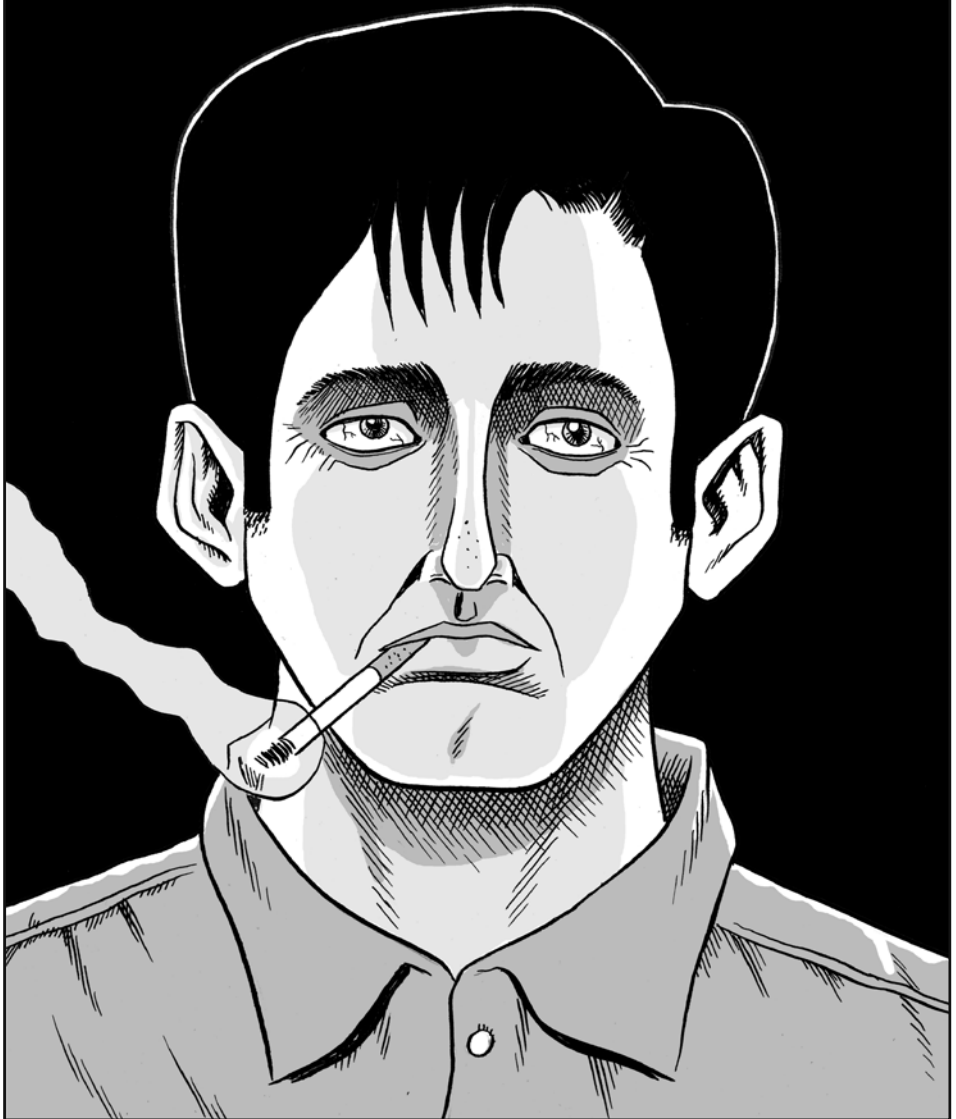
KEROUAC, GINSBERG,  
ve BURROUGHS

YAZAN: HARVEY PEKAR  
ÇİZEN: ED PISKOR





# JACK KEROUAC



EYLÜL 1939'DA JACK KEROUAC, MASSACHUSETTES'İN LOWELL KENTİNDEN NEW YORK'A TAŞINDI.



FRANSIZ ASILLI KANADALI BİR AİLENİN OĞLU OLARAK ORADA OLMASINI, COLUMBIA ÜNİVERSİTESİ'NDEN ALDIĞI FUTBOL BURSUNA BORÇLUYDU. ANCAK COLUMBIA'YA GİTMEDEN ÖNCE, HOCARE MANN KOLEJİ'NDE BİRAZ NOT YÜKSELTMESİ GEREKMIŞTI.



HORACE MANN'IN FUTBOL TAKIMINDA YILDIZI PARLAMIŞTI AMA AYNI ZAMANDA ÜÇ AYDA BİR YAYIMLANAN "HORACE MANN QUARTERLY" DERGİSİNDE DE BİR ÖYKÜŞÜ YAYIMLANMIŞTI. EDEBİYATA OLAN AŞKI PERÇİNLENMİŞTİ. PROFESYONEL BİR YAZAR OLMAK İSTİYORDU.

İLK ZAMANLARDA ROMAN YAZARI THOMAS WOLFE'DEN ETKİLENMİŞTİ. JACK, LİSEDE BERİ SÜREKLİ BİR ŞEYLER OKUYUP KENDİNİ YETİŞTİRMIŞTİ.

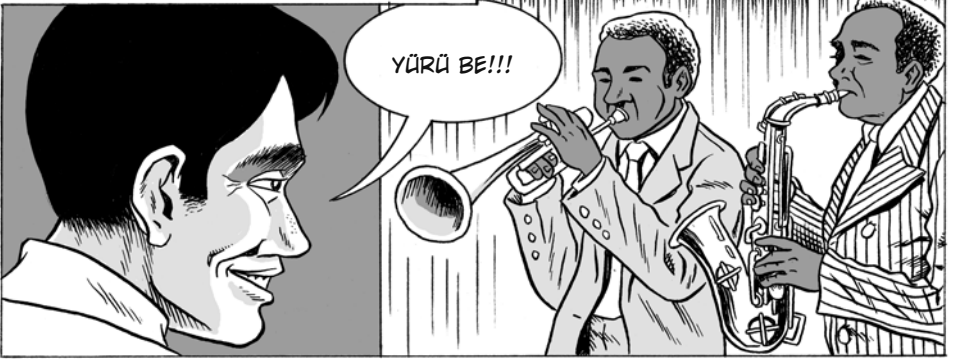


KEROUAC, HORACE MANN'DA HER NE KADAR İYİ BİR NOT ORTALAMASI TUTTURUP KREDİLERİNİ TAMAMLAMIS OLSA DA DERSLERDE SÜREKLİ YOK YAZILIYORDU. TIMES MEYDANI'NDA TORBACI VE FAHİŞE KOVALIYORDU.



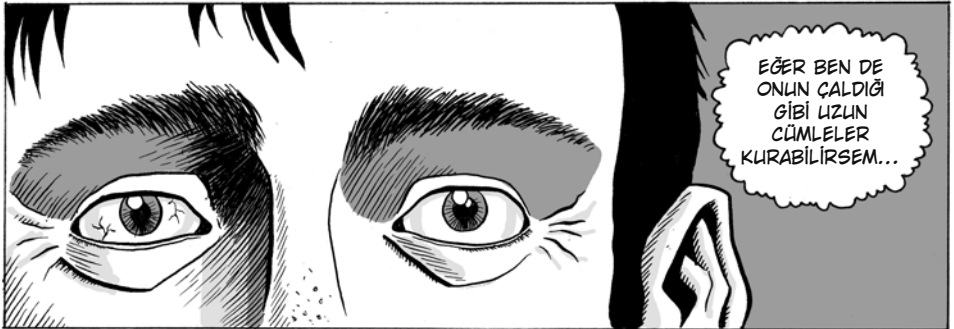
SELAM, FİYATIN NEDİR?

ÇOK GEÇMEDEN CAZ MÜZİĞE KAPILDI VE EFSANEVİ MÜZİSYENLER CHARLIE PARKER, DIZZY GILLESPIE VE THELONIOUS MONK'UN BEBOP'İ İÇAT ETTİĞİ MEŞHUR UPTOWN JAM SESSION PERFORMANSLARINA KATILDI



YÜRÜ BE!!!

BEBOP MÜZİĞİNDEKİ UZUN PARTİSYONLAR, KEROUAC'IN YAZININI DA ETKİLEDİ.



EĞER BEN DE ONUN ÇALDIĞI GİBİ UZUN CÜMLELER KURABİLİRSEM...

COLUMBIA FUTBOL TAKIMINDAKİ İLK SENESİNDE, KEROUAC'IN BACAĞI KIRILDI VE SEZONUN GERİ KALANINI TAKIMDAN AYRI GEÇİRMEK ZORUNDA KALDI.



AYRICA GELECEKTEKİ İLK KARISI OLACAK OLAN VE O SIRALAR BARNARD COLLEGE'DE OKUYAN EDDIE PARKER'LA DA O DÖNEM TANIŞTI.



ŞUBAT 1941'DE, BİR ARKADAŞINA ŞUNLARI YAZDI:



ZEKİ, ATLETİK VE YAKIŞIKLI OLAN KEROUAC, POPÜLER BİR GENÇTİ VE 1941-42 AKADEMİK YILINDA 2. SINIFLARIN ÖĞRENCİ KONSEYİ BAŞKANI OLDU.



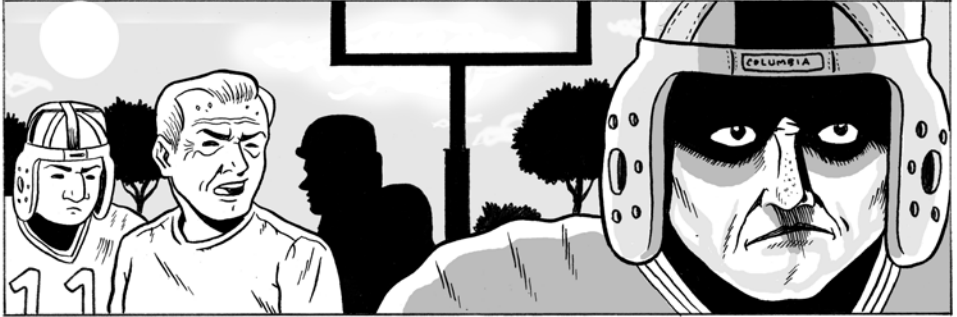
ZATEN ZİL GİBİ İÇMEYE BAŞLAMIŞTI. HAYATI BOYUNCA ALKOLİZMLE BOĞUŞACAKTI.



KEROUAC, ERKEKLERLE DE CANLI İLİŞKİLER KURUYORDU. BÜYÜK İHTİMALLE BİSEKSÜELDİ AMA BUNU KENDİSİ BİLE KABULLENMİYORDU.



SONRAKİ FÜTBOL SEZONU BAŞLADIĞINDA, TAKIMIN KOÇU, KEROUAC'IN OYUNU BAŞLATMAK İÇİN ÇOK YAVAŞ OLDUĞUNU SÖYLEDİ. SAHAYI TERK ETTİ VE ERTESİ GÜN DE OKULU BIRAKTI.



NASIL GEÇİNECEĞİNE DAİR HİÇBİR PLANI OLMAYAN KEROUAC, HARTFORD, CONNECTICUT'TAKİ BİR BENZİN İSTASYONUNDA İŞ BULDU.



ŞÜKRAN GÜNÜNDE KEROUAC, ESKİDEN TANIDIĞI BİR ARKADAŞIYLA, ERGENLİK AŞKI SAMMY SAMPAS İLE BULUŞTU. SAMMY, II. DÜNYA SAVAŞI'NIN ANZIO KUŞATMASI SIRASINDA ÖLDÜ. KEROUAC, SAMMY'NİN SOL TANDANSLI FİKİRLERİNE HAYRANLIK DUYUYORDU. SONRALARI BU DÜŞÜNCELERİ TERK EDECEKTİ AMA SAMMY'NİN RUHANİ KİŞİLİĞİ KEROUAC'I UZUN SÜRE AYAKTA TUTTU.

